

Why Do We Change the Clocks? | Curious English

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

60 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, imagine it is Sunday morning.

جولیا، تصور کن صبح یکشنبه است.

My phone says eight, but the oven says nine.

تلفنم ساعت هشت را نشان می‌دهد، اما ساعت فر نه است.

Have I travelled through time, or is breakfast just late?

در زمان سفر کرده‌ام یا فقط صبحانه دیر شده است؟

Your oven probably needs your help, Martin.

احتمالا ساعت فرت به کمک تو نیاز دارد، مارتین.

Today we are asking a curious question: why do we change the clocks?

امروز یک پرسش جالب داریم: چرا ساعت‌ها را تغییر می‌دهیم؟

Welcome to Curious English, from Your English Toolbox.

به Curious English از Your English Toolbox خوش آمدید.

I am Martin.

من مارتین هستم.

And I am Julia.

و من جولیا هستم.

Before we explain, make a prediction.

پیش از توضیح، حدس بزن.

When summer time ends in autumn, do we move the clocks forward or back?

وقتی ساعت تابستانی در پاییز تمام می‌شود، ساعت‌ها را جلو می‌کشیم یا عقب؟

Back, by one hour.

یک ساعت عقب می‌کشیم.

In Spain and the United Kingdom, the change in twenty twenty-six is on Sunday, the twenty-fifth of October.

در اسپانیا و بریتانیا، این تغییر در سال دو هزار و بیست‌وشش، روز یکشنبه بیست‌وپنجم اکتبر است.



That is the date in those countries, not a rule for the whole world.

این تاریخ مربوط به همان کشورهاست، نه قانونی برای تمام دنیا.

Some places do not change their clocks at all.

در بعضی جاها اصلا ساعت‌ها را تغییر نمی‌دهند.

But why move the hands on a clock?

اما چرا عقربه‌های ساعت را جابه‌جا می‌کنیم؟

We cannot move the sun.

نمی‌توانیم خورشید را جابه‌جا کنیم.

Exactly, and we do not create any extra daylight.

دقیقا، و روشنایی بیشتری هم ایجاد نمی‌کنیم.

During summer time, putting the clocks forward shifts daylight into a later part of the clock day.

در ساعت تابستانی، جلو کشیدن ساعت‌ها باعث می‌شود روشنایی روز طبق ساعت به بخش دیرتری از روز منتقل شود.

There is more light in the evening by the clock, and less in the morning.

طبق ساعت، عصرها روشنایی بیشتر و صبح‌ها روشنایی کمتری داریم.

So if sunset would have been at eight, the clock calls it nine instead.

پس اگر قرار بود خورشید ساعت هشت غروب کند، ساعت آن زمان را نه نشان می‌دهد.

The sun has not worked an extra hour.

خورشید یک ساعت بیشتر کار نکرده است.

That is the idea.

منظور همین است.

In Britain, William Willett promoted changing the clocks in nineteen oh seven.

در بریتانیا، ویلیام ویلت در سال هزار و نهصد و هفت از تغییر ساعت حمایت کرد.

Britain introduced summer time in nineteen sixteen, during the First World War, partly to reduce fuel use.

بریتانیا در سال هزار و نهصد و شانزده، هنگام جنگ جهانی اول، ساعت تابستانی را تا حدی برای کاهش مصرف سوخت اجرا کرد.

An old idea with a very modern problem: remembering which devices change themselves.

ایده‌ای قدیمی با مشکلی بسیار امروزی: به یاد داشتن اینکه کدام دستگاه‌ها خودشان ساعت را تغییر می‌دهند.

And our first expression helps you talk about it: put the clocks back.

و اولین عبارت ما به صحبت درباره آن کمک می‌کند: put the clocks back، یعنی ساعت‌ها را عقب کشیدن.

It means move the time shown on the clocks one hour earlier.

یعنی ساعت نمایش داده‌شده را یک ساعت عقب‌تر ببریم.



We put the clocks back in autumn.

ما در پاییز ساعت‌ها را عقب می‌کشیم.

The opposite is put the clocks forward, which happens in spring in Britain and Spain.

برعکس آن put the clocks forward، یعنی ساعت‌ها را جلو کشیدن است که در بریتانیا و اسپانیا در بهار رخ می‌دهد.

You can also say the clocks go back.

می‌توانی بگویی the clocks go back، یعنی ساعت‌ها عقب کشیده می‌شوند.

That describes the change without saying who does it.

این عبارت تغییر را توصیف می‌کند، بدون اینکه بگوید چه کسی آن را انجام می‌دهد.

And does putting them back mean an extra hour in bed?

آیا عقب کشیدن ساعت‌ها یعنی یک ساعت بیشتر در تخت ماندن؟

That is our second expression.

این دومین عبارت ماست.

An extra hour in bed means one additional hour spent resting or sleeping in bed.

An extra hour in bed یعنی یک ساعت بیشتر برای استراحت یا خوابیدن در تخت.

You might say: I am hoping for an extra hour in bed on Sunday.

می‌توانی بگویی: امیدوارم یکشنبه یک ساعت بیشتر در تخت بمانم.

Hoping is important if you have a hungry cat.

اگر گربه گرسنه‌ای داشته باشی، امیدوار بودن مهم است.

My cat does not read the official calendar.

گربه من تقویم رسمی را نمی‌خواند.

Neither does your body clock.

ساعت زیستی تو هم آن را نمی‌خواند.

That is our third expression: your body clock.

این سومین عبارت ماست: your body clock، یعنی ساعت زیستی تو.

It means your body's internal sense of timing, including when you feel ready to sleep or wake up.

یعنی حس درونی زمان در بدن، از جمله اینکه چه وقت احساس آمادگی برای خوابیدن یا بیدار شدن می‌کنی.

So I could say: The clock says seven, but my body clock thinks it is eight.

پس می‌توانم بگویم: ساعت هفت است، اما ساعت زیستی من فکر می‌کند هشت است.

Yes, as an everyday way to describe how you feel.

بله، این روشی روزمره برای توصیف احساسات است.



We are practising an expression, not giving sleep advice.

ما یک عبارت را تمرین می‌کنیم، نه اینکه درباره خواب توصیه بدهیم.

Let us check the three ideas.

بیایید این سه مفهوم را مرور کنیم.

In autumn, the time changes from three to two.

در پاییز ساعت از سه به دو تغییر می‌کند.

Do the clocks go forward or back?

ساعت‌ها جلو کشیده می‌شوند یا عقب؟

Back.

عقب.

Now you stay in bed for one additional hour.

حالا یک ساعت بیشتر در تخت می‌مانی.

Complete the phrase: an extra...

عبارت را کامل کن: یک ساعت بیشتر...

Hour in bed.

در تخت.

Finally, you wake up before the alarm because your internal timing has not caught up.

در آخر، پیش از زنگ ساعت بیدار می‌شوی چون زمان‌بندی درونی‌ات هنوز هماهنگ نشده است.

Which expression describes that timing?

کدام عبارت آن زمان‌بندی را توصیف می‌کند؟

Your body clock.

ساعت زیستی تو.

Now make it personal: When the clocks go back, I usually...

حالا آن را به خودت ربط بده: وقتی ساعت‌ها عقب کشیده می‌شوند، من معمولاً...

Our answer today: summer time changes how daylight fits our daily timetable, not how much daylight exists.

پاسخ امروز ما: ساعت تابستانی هماهنگی روشنایی روز با برنامه روزانه را تغییر می‌دهد، نه مقدار روشنایی موجود را.

And when summer time ends, we put the clocks back again.

و وقتی ساعت تابستانی تمام می‌شود، ساعت‌ها را دوباره عقب می‌کشیم.

Find the dates and our three expressions on the episode page at yourenglishtoolbox.com.

تاریخ‌ها و سه عبارت ما را در صفحه این قسمت در yourenglishtoolbox.com پیدا می‌کنی.



The link is in the description.

.....

پیوند در توضیحات است.

Keep your English curious.

.....

کنجکاویات را در یادگیری انگلیسی زنده نگه دار.

And remember the oven!

.....

و ساعت فر را فراموش نکن!

